ENGLISH

GENERAL DESCRIPTION

The NOVA 90 is a microprocessor based wireless Passive Infra Red (PIR) detector, powered by an internal, long life, 3V, lithium battery:

It includes the following PIR features:
- Microprocessor Design
- True Temperature Compensation
- Adjustable Pulse Count.
- Wide & Long Range Lenses
- Creep Zone
- Vertical Adjustment
- Protective Sleeve for Sensor
- Self Test

WIRELESS Features
- The NOVA 90 functions in four modes of operation: NORMAL, FULL SIGNALING, WRITE, FAST MONITORING (not available for FCC)
- The unit uses one of more than 16 million code addresses for its setup (no DIP switches)
- An extended battery life.
- Fully and automatically monitored and supervised

OPERATIONAL MODES

The NOVA 90 can be configured to operate in the following four modes:

NORMAL - 2.5 minutes dead time between detections and a Supervisory / Monitoring message provided every 65 minutes, giving the status of the alarm and battery.

FULL SIGNALING - No dead time between detections (recommended for test & installation).

FAST MONITORING – The unit will send every 12 minutes a Supervisory / Monitoring message. This feature is not available for FCC.

WRITE –The unit transmits a WRITE message each time the Tamper Switch is pressed for at least 3 seconds.

LED INDICATION
- After each detection, the LED lights up for a few seconds.
- On LOW Battery condition, the LED will blink during each transmission.

INSTALLATION PROCEDURE

STEP 1 - PRELIMINARY CONSIDERATIONS

Before installation, study carefully the space to be protected in order to choose the exact location of the unit and the suitable lens for best coverage.

CAUTION: THE UNIT SHOULD NOT BE MOUNTED IN DIRECT SUNLIGHT OR NEAR HEAT SOURCES. THE DETECTION SECTORS SHOULD BE POINTED TOWARDS EITHER A WALL OR THE FLOOR (NOT WINDOWS, CURTAINS, ETC.). LOCATIONS NEAR METAL OBJECTS SHOULD ALSO BE AVOIDED SINCE THEY INFLUENCE THE COMMUNICATION CAPABILITIES OF THE TRANSMITTER.

STEP 2 – FRONT COVER REMOVAL

Front cover removal (fig. 2).

STEP 3 – TRANSMITTER/ RECEIVER COMMUNICATION SETUP

The NOVA 90 must identify itself to the system's receiver by writing its coded message into the receiver's address memory. This is accomplished by performing the following steps:
1. Set the receiver to Write Mode.
2. Remove the battery from the insulation material.
3. Send a WRITE message pressing the tamper switch for at least 3 seconds. Verify that the NOVA 90 has been identified by the receiver.
4. Set the receiver to NORMAL mode.
5. Set MODE jumpers to FULL SIGN, LED jumper to ON and PULSE to any desired count, 1, 2 or 3 (see fig. 1 & 3).

STEP 4 – SELECTION OF INSTALLATION LOCATION

1. Select a location best suited for communication quality and coverage, and temporarily attach the unit to this point using two sided adhesive tape.
2. Generate an ALARM signal and verify that the receiver has received the signal.

STEP 5 – FINAL MOUNTING

Loosen the PCB's holding screw and slide the PCB up until the screw head is located in the round hole thus allowing removal of the PCB (see fig. 4).

1. Open knockout holes (see fig. 5).
2. Mount the detector into its final position.
3. Reinstall the PCB.

ITALIANO

DESCRIZIONE GENERALE

NOVA 90 è un rivelatore all'infrarosso passivo controllato da microprocessore, alimentato con una batteria interna 3 Volt al litio a lunga autonomia.

Caratteristiche Sensore Infrarosso
- Controllato da Microprocessore
- Compensazione Reale della Temperatura
- Conteggio Impulsi Programmabile
- Lenti Grand'angolo e a Lunga Portata
- Protezione Verticale (anti-strisciamento)
- Regolazione Verticale
- Protezione dell'ottica del Sensore
- Auto Test

Caratteristiche RADIO
- Quattro modi operativi differenti: NORMALE, SEGNALAZIONE COMPLETA, MODO INDIRIZZAMENTO (WRITE), MONITORAGGIO VELOCE (non disponibile per la versione FCC)
- L'unità ha un codice d'identificazione univoco pre-programmato in fabbrica e selezionato casualmente tra 16 milioni di codici (Autoapprendimento)
- Lunga autonomia della batteria.
- Completamente e Automaticamente monitorato e supervisionato

MODI OPERATIVI

NOVA 90 può essere configurato per operare nei 4 modi seguenti:

NORMALE - tempo di blocco trasmissioni di 2.5 minuti tra le rilevazioni e la Supervisione/Monitoraggio che viene trasmessa ogni 65 minuti insieme allo stato del sensore e della batteria.

SEGNALAZIONE COMPLETA – Nessun tempo di blocco trasmissioni tra le rilevazioni del sensore (consigliato per l'installazione ed il test).

MONITORAGGIO VELOCE – L'unità trasmette ogni 12 minuti il messaggio di Supervisione / Monitoraggio. Questa caratteristica non è applicabile alla versione FCC del rivelatore.

INDIRIZZAMENTO (WRITE) – L'unità trasmette un messaggio di INDIRIZZO (WRITE) ogni qualvolta l'interruttore tamper viene premuto per almeno 3 secondi.

INDICAZIONI DEL LED
- Il LED dell'unità s'illumina per qualche secondo dopo ogni rilevazione.
- In condizione di Basso Livello Batteria, il LED dell'unità lampeggia durante ogni trasmissione.

PROCEDURA D'INSTALLAZIONE

PASSO 1 – CONSIDERAZIONI PRELIMINARI

Prima dell'installazione studiare attentamente il luogo da proteggere per scegliere l'esatta posizione dell'unità a garanzia di una copertura volumetrica efficiente.

ATTENZIONE: L'UNITA' NON DEVE ESSERE MONTATA DI FRONTE ALLA LUCE SOLARE DIRETTA O VICINO A SORGENTI DI CALORE. L'UNITA' DEVE ESSERE ORIENTATA VERSO PARETI O PAVIMENTI (NO VERSO FINESTRE, TENDE, ETC.). DEVE ANCHE ESSERE EVITATO IL POSIZIONAMENTO IN PROSSIMITA' DI OGGETTI METALLICI POICHE' QUESTI ULTIMI POTREBBERO CAUSARE INTERFERENZE O RIDURRE LA CAPACITA' DI COMUNICAZIONE RADIO DEL RIVELATORE.

PASSO 2 – RIMOZIONE DEL COPERCHIO FRONTALE

Rimozione coperchio frontale (fig. 2).

PASSO 3 – CONFIGURAZIONE DEL TRASMETTITORE / RICEVITORE

NOVA 90 deve essere identificato dal sistema ricevente trasmettendo il proprio indirizzo nella memoria del ricevitore. Questa operazione viene effettuata eseguendo la procedura seguente:

1. Predisporre il ricevitore nel Modo Indirizzamento (write).
2. Rimuovere la plastica di protezione dalla batteria del NOVA 90.
3. Trasmettere l'indirizzo del NOVA 90 al ricevitore premendo l'interruttore tamper per almeno 3 secondi. Verificare che il NOVA 90 è stato identificato dal ricevitore.
4. Predisporre il ricevitore nel Modo Normale di Funzionamento.
5. Predisporre i ponticelli MODE del NOVA 90 in Modo Segnalazione Completa (FULL SIGN), il ponticello di abilitazione LED in ON (Inserito) ed il ponticello del conteggio impulsi (PULSE) sul conteggio impulsi desiderato, 1, 2 o 3 (consultare le fig. 1 e 3)

PASSO 4 – SCELTA DELLA POSIZIONE D'INSTALLAZIONE

1. Scegliere una posizione che ben si adatta sia alla copertura volumetrica della lente del sensore, sia alla qualità di comunicazione della parte trasmittente. Fissare temporaneamente l'unità usando, ad esempio, del nastro biadesivo.
2. Generare un ALLARME e verificare la corretta ricezione dell'allarme da parte del ricevitore.

PASSO 5 – INSTALLAZIONE FINALE

Allentare la scheda elettronica del rivelatore svitando la vite di fissaggio della scheda e muovendo la scheda fino a sfilarla. Non è necessario svitare la vite completamente. (vedere fig. 4).

FRANÇAIS

DESCRIPTION GENERALE

Le NOVA 90 est un détecteur infrarouge passif radio géré par microprocesseur, utilisant une pile lithium interne de 3 Volts.

Les caractéristiques de l'infrarouge :
- Gestion par microprocesseur
- Compensation de température
- Comptage d'impulsions réglable
- Lentilles grand angle ou longue portée
- Détection verticale
- Ajustement vertical de la carte
- Protection optique du capteur
- Auto test

Les caractéristiques radio :
- Le NOVA 90 possède quatre modes de fonctionnement : NORMAL, TEST DE PASSAGE, ADRESSAGE et SUPERVISION RAPIDE
- Pendant l'adressage, le détecteur choisit une adresse parmi plus de 16 millions de combinaisons. (Pas de micro-interrupteur)
- L'autonomie de la pile est plus longue.
- Le détecteur est totalement et automatiquement supervisé

MODES DE FONCTIONNEMENT

Le NOVA 90 peut être configuré pour fonctionner dans les quatre modes suivants :

NORMAL - 2,5 minutes d'inhibition entre chaque détection et un message de supervision produit toutes les 65 minutes, donnant l'état général de l'alarme et de la pile.

TEST DE PASSAGE: Pas d'inhibition entre les détections pour permettre les tests pendant l'installation.

SUPERVISION RAPIDE: Le détecteur enverra toutes les 12 minutes un message de supervision.

ADRESSAGE: Pour adresser le détecteur au récepteur, il faudra appuyer sur la barrette d'autoprotection pendant au moins 3 secondes.

INDICATION DE LA LED
- Après chaque détection, la LED s'allume pendant quelques secondes.
- Si la pile est faible, la LED clignotera à chaque transmission.
- Il est recommandé de ne pas utiliser la LED en Mode Normal, de façon à économiser la pile.

PROCEDURE D'INSTALLATION

Etape 1 - Considérations préliminaires

Avant de procéder à l'installation, étudiez attentivement la zone à protéger de manière à choisir l'emplacement approprié pour le détecteur en fonction de sa lentille, afin d'obtenir la meilleure couverture possible.

ATTENTION: CET APPAREIL NE DEVRA PAS ETRE INSTALLE EN PLEIN SOLEIL, NI A PROXIMITE D'UNE SOURCE DE CHALEUR. LES FAISCEAUX DE DETECTION DOIVENT ETRE DIRIGES VERS UN MUR OU VERS LE SOL (JAMAIS VERS UNE FENETRE, DES RIDEAUX, ETC…) UN EMPLACEMENT A PROXIMIE D'OBJETS CONDUCTEURS DEVRA ETRE EVITE POUR NE PAS INTERFERER AVEC LES TRANSMISSIONS.

Etape 2 - Démontage de la face avant

Pour cette étape, reportez-vous à la figure 2.

Etape 3 - Adressage du NOVA 90 au récepteur NOVA

Le récepteur fonctionnant avec le NOVA 90 doit pouvoir reconnaître le code du détecteur, pour cela, vous allez adresser le NOVA 90 en suivant les instructions ci-dessous:
1. Placez les barrettes du récepteur en Mode Adressage.
2. Retirez le film protecteur de la pile du détecteur
3. Envoyez un message d'adresse en appuyant sur l'autoprotection du détecteur pendant au moins 3 secondes. Vérifiez que le NOVA 90 a bien été identifié par le récepteur.
4. Repositionnez le récepteur en Mode Normal.
5. Sur le détecteur, placez le cavalier Mode sur FULL SIGN (Test de Passage), le cavalier LED sur ON et le cavalier PULSES (impulsions) sur le comptage désiré 1, 2 ou 3 (voir figures 1 et 3).

Etape 4 - Installation et localisation

1. Choisissez le meilleur emplacement pour une bonne transmission et une excellente qualité de couverture. Fixez temporairement le détecteur au mur avec un adhésif double face.
2. Provoquez un signal d'alarme et vérifiez que le récepteur a bien reçu le signal.

Etape 5 - Montage final

Pour ôter la carte, desserrez la vis et faites glisser la carte afin que la vis soit au niveau de la perforation et soulevez le circuit imprimé. (Voir figure 4)

1. Percez des trous dans la base (voir figure 5)
2. Montez la base en position finale au mur.
3. Installez à nouveau la carte

DEUTSCH

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der NOVA 90 Funk-Bewegungsmelder arbeitet mit Mikroprozessor-Technologie und wird von einer 3V Lithiumbatterie mit Strom versorgt.

PIR-Merkmale :
- Mikroprozessor-Technik
- Automat. Temperaturabhängige Empfindlichkeitsanpassung
- Impulswahlmöglichkeit einstellbar
- Kriechzone
- Vertikale Einstellmöglichkeit
- Gekapselter Sensor
- Selbstetst

FUNK-Merkmale
- Der NOVA 90 kann mit den vorhandenen Steckbrücken auf 4 Funktionsbereiche programmiert werden : NORMAL, GEH-TEST, SCHNELLEÜBERWACHUNG und WRITE.
- Anzahl der Code : über 16.000.000
- Lange Batteriedauer (5 Jahre / Normal-Modus)
- Automatische Überwachung des Funkbereiches

FUNKTIONSBEREICHE

Der NOVA 90 kann auf 4 Funktionsbereiche programmiert werden :

NORMAL - mit 2,5 Min. Ruhezeit zwischen den Erfassungen. Die Funküberwachung wird je 65 Minuten durchgeführt.

GEH-TEST - Keine Ruhezeit zwischen den Erfassungen (der Sender wird nach jeder Erfassung aktiviert).

SCHNELLEÜBERWACHUNG : Die Funküberwachung wird je 12 Minuten durchgeführt.

WRITE - Sendet immer eine Programmiernachricht wenn der Sabotagekomtakt für 3 Sek. aktiviert wird.

LED – ANZEIGE
- leuchtet nach jeder Erfassung ein paar Sekunden auf
- im Falle einer Low-Battery –Erkennung, blinkt die LED während jeder Übertragung 3 mal.

INSTALLATION

Schritt 1 - VORABENTSCHEIDUNGEN

Bevor Sie mit der Installation des PIR-Melders beginnen, sollten Sie den Raum, der geschützt werden soll, genau besichtigen, um den Einbauort des PIR-Melders und die Linse, die Ihnen die beste Erfassung ermöglicht, zu wählen.

ACTUNG: DER PIR-MELDER DARF WEDER DIREKTEM SONNENLICHT ODER AUTO-SCHEINTERFERN AUSGESETZT, NOCH IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE INSTALLIERT WERDEN. DIE ERFASSUNGSBEREICHE SOLLTEN ENTWERDER GEGEN EINE WAND ODER AUF DEN BODEN AUSGERICHTET WERDEN (KEINE FENSTER ODER VORHÄNGE). DER MONTAGEORT DARF SICH NICHT IN DER NÄHE VON METALLGEGENSTÄNDEN, WELCHE DIE FUNKÜBERTRAGUNG STÖREN KÖNNTEN, BEFINDEN.

Schritt 2 – ETFERNEN DES GEHÄUSEDECKELS

Entfernen des Gehäusedeckels (fig. 2).

Schritt 3 - SENDER / EMPFÄNGER KOMMUNIKATIONS-SETUP

Der NOVA 90 muß in das System eingelernt werden. Um den Melder einzulernen, unternehmen Sie bitte folgende Schritte :

1. Setzen Sie den Empfänger in den Programmier-Modus(Write).
2. Isolationsmaterial von der Batterie entfernen.
3. Halten Sie den Deckelkontakt des Senders für mehr als 3 Sek. gedrückt, um eine Programmiernachricht zu senden. Prüfen Sie ob den Melder eingelernt wurde.
4. Setzen Sie den Empfänger auf Normal-Modus.
5. Stecken Sie den MODE-Stecker auf „FULL SIGN" Position, den LED-Stecker auf „ON" und den PULSE-Stecker auf eine beliebige Impulszahl 1,2, oder 3 (fig. 1 & 3).

Schritt 4 - AUSWAHL DES MONTAGEORTES

1. Wählen Sie den optimalen Montageort des Melders, um eine sehr gute Erfassung und störungsfreie Kommunikation zu ermöglichen. Befestigen Sie den Melder vorübergehend mit einem doppelseitigen Klebeband.
2. Erzeugen Sie nun ein Alarmsignal und kontrollieren Sie den Empfang des Alarmsignals durch den Empfänger.

Schritt 5 - ENDGÜLTIGE MONTAGE

Locken Sie die Platinen-Befestigungschraube und schieben Sie die Platine soweit nach unten , bis die Schraube das Rundloch erreicht. Die Platine kann nunmehr entfernt werden.

1. Durchbrochen Sie die vorgesehenen Durchbruchsmöglichkeiten (fig. 5).

ESPAÑOL

DESCRIPCION GENERAL

El NOVA 90 es un detector Infrarrojo Pasivo (PIR) inalámbrico basado en microprocesador, alimentado por una batería interna de litio de larga vida de 3V.

El PIR tiene las siguientes características:
- Diseño con microprocesador
- Compensación Verdadera de Temperatura
- Contado de Pulsos Ajustable
- Lentes: de Gran Angulo y de Largo Alcance
- Zona de Sabotaje
- Ajuste Vertical
- Manguito Protector del Sensor
- Auto-prueba

Características de radio
- El NOVA 90 funciona en cuatro modos de operación: NORMAL, SEÑALIZACION COMPLETA, PROGRAMACION, MONITOREO RAPIDO
- La unidad utiliza uno de entre más de 16 millones de códigos preprogramados (no utiliza microinterruptores)
- Vida de batería extendida
- Completa y automáticamente monitoreado y supervisado

MODOS DE OPERACION

El NOVA 90 puede ser configurado para operar en uno de los cuatro modos siguientes:

NORMAL – 2.5 minutos de "tiempo muerto" entre detecciones y un mensaje de Supervisión/Monitoreo provisto cada 65 minutos, comunicando el estado de alarma y batería.

SEÑALIZACION COMPLETA – no hay "tiempo muerto" entre detecciones (recomendado para pruebas e instalaciones).

MONITOREO RAPIDO – La unidad enviará cada 12 minutos un mensaje de Supervisión/Monitoreo.

WRITE *(PROGRAMACION)* – La unidad transmite un mensaje de WRITE cada vez que el interruptor de Tamper (autoprotección) es presionado por lo menos por 3 segundos.

INDICACION DEL LED
- Luego de cada detección, el LED se enciende por unos segundos.
- Si existe una condición de Batería Baja, el LED parpadea durante cada transmisión.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACION

PASO 1 - CONSIDERACIONES PRELIMINARES

Antes de efectuar la instalación, estudiar cuidadosamente el espacio a ser protegido con el objeto de seleccionar la ubicación exacta de la unidad y la lente correspondiente para conseguir la mejor cobertura.

ATENCION: LA UNIDAD NO DEBE SER MONTADA FRENTE A LA LUZ DEL SOL DIRECTA O CERCA DE FUENTES DE CALOR. LOS SECTORES DE DETECCION DEBEN SER DIRIGIDOS HACIA UNA PARED O EL PISO (NO HACIA VENTANAS, CORTINAS, ETC.). ASIMISMO, DEBE EVITARSE UBICARLA CERCA DE OBJETOS DE METAL YA QUE ESTOS INFLUENCIAN LA CAPACIDAD DE COMUNICACION DEL TRANSMISOR.

PASO 2 - REMOVIENDO LA CUBIERTA

Removiendo la cubierta (fig. 2).

PASO 3 - PREPARACION DE TRANSMISOR / RECEPTOR

El NOVA 90 debe identificarse ante el receptor del sistema escribiendo su mensaje codificado en la memoria del receptor. Esto es conseguido realizando los siguientes pasos:

1. Colocar el receptor en Modo Write.
2. Remover la batería del material aislante.
3. Enviar un mensaje Write presionando el interruptor de autoprotección (tamper) por lo menos por 3 segundos. Verificar que el NOVA 90 ha sido identificado por el receptor.
4. Colocar el receptor en Modo Normal.
5. Colocar los puentes de MODO en posición FULL SIGN, el puente del LED en ON y el de pulsos al número deseado, 1, 2 o 3 (ver fig. 1 y 3).

PASO 4 – SELECCION DE LA UBICACION DE INSTALACION

1. Elegir la mejor ubicación posible para asegurar calidad de comunicación y cobertura, y ubicar la unidad temporariamente en su lugar utilizando cinta adhesiva.
2. Generar una señal de ALARMA y verficar que el receptor ha recibido la señal.

PASO 5 – MONTAJE FINAL

Aflojar el tornillo que sujeta la tarjeta y deslizar a ésta hasta que la cabeza del tornillo quede frente al agujero redondo para permitir remover la tarjeta (ver fig. 4).

1. Abrir los agujeros premarcados (ver fig. 5).

PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO GERAL

O NOVA 90 é um detector Infra Vermelho Passivo (PIR) sem fios (WIRELESS), microprocessado, equipado com uma pilha de Lithium de 3V, de longa durabilidade.

O detector possui as seguintes características de PIR:
- Baseado em Microprocessador
- Compensação Real de Temperatura (Temperaturas baixas e altas)
- Contador de Pulsos Ajustável
- Lentes de Grande Angular e de Longo Alcance
- Zona de Rastejo ("Zona Zero")
- Ajuste Vertical
- Manga Protetora do Sensor
- Auto Teste

Características "Sem Fios"
- O NOVA 90 funciona em quatro modos operacionais: NORMAL; FULL SIGNALING (Sinalização Total); WRITE (gravação), FAST MONITORING (monitoração rápida) (não disponível para FCC);
- O aparelho usa um dos mais de 16 milhões de códigos de endereçamento para a sua identificação (não há jumpers ou DIP switches)
- Durabilidade prolongada da pilha
- Supervisão total, monitorada automaticamente

MODOS OPERACIONAIS

O NOVA 90 pode ser configurado para operar de acordo com uma dos seguintes modos:

NORMAL - Intervalos de 2,5 minutos entre as detecções, com supervisão e com envio de mensagem de monitoração efetuados a cada período de 65 minutos, informando o estado (status) do alarme e da pilha.

FULL SIGNALING (Sinalização Total) - Sem intervalos entre detecções. (recomendado nos testes de instalação).

FAST MONITORING (Monitoração Rápida) – A supervisão e o envio de mensagem de monitoração ocorrem a cada 12 minutos. (Está função não está disponível para o FCC).

WRITE (Gravação) – O aparelho transmite uma mensagem de identificação (WRITE) cada vez que a chavinha do Tamper é pressionada por mais de 3 segundos.

LED INDICADOR
- Após cada detecção, o LED fica aceso durante alguns segundos.
- Quando a pilha estiver fraca, o LED piscará durante cada transmissão.

PROCEDIMENTOS DE INSTALAÇÃO

PASSO 1 – CONSIDERAÇÕES PRELIMINARES

Antes da instalação, estude cuidadosamente o ambiente a ser protegido pelo detector, com a finalidade de escolher o local adequado para a colocação do aparelho e da lente apropriada, para a melhor cobertura.

ATENÇÃO: O DETECTOR NÃO DEVE SER INSTALADO NUM LOCAL EXPOSTO À LUZ DIRETA DO SOL, NEM PRÓXIMO A FONTES DE CALOR. AS ZONAS DE DETECÇÃO DEVEM SER APONTADAS PARA PAREDES OU PISO (E NÃO PARA CORTINAS, JANELAS, ETC.) DEVERÁ SER EVITADA AINDA A INSTALAÇÃO PRÓXIMA A OBJETOS METÁLICOS, POIS ESTES PODEM INTERFERIR E PREJUDICAR A TRANSMISSÃO.

PASSO 2 – REMOÇÃO DA TAMPA FRONTAL

Remoção da tampa frontal (fig. 2).

PASSO 3 – CONFIGURAÇÃO DA COMUNICAÇÃO TRANSMISSOR / RECEPTOR

O NOVA 90 deve ser identificado pelo receptor do sistema. O receptor grava em sua memória o código de identificação do detector (transmissor). Este procedimento é efetuado na seguinte forma :

1. Coloque o receptor no Modo de Gravação (Write).
2. Remova a proteção de isolamento da pilha.
3. Faça o transmissor enviar uma mensagem de gravação, apertando a chave do TAMPER durante, no mínimo, 3 segundos. Verifique que o NOVA 90 foi identificado pelo receptor.
4. Coloque o receptor no modo NORMAL.
5. Coloque os jumpers,que se encontram no MODO OPERACIONAL (Mode), no modo Sinalização Total (FULL SIGN), O jumper do LED na posição ON (ligado) e o do contador de Pulsos (Pulse) na posição da Contagem Desejada - 1, 2 ou 3 vezes (ver figura 1 e 3).

PASSO 4 – SELEÇÃO DO LOCAL DA INSTALAÇÃO

1. Escolha o melhor local ,visando a qualidade de Comunicação e a área de cobertura do Detector. E,temporariamente, fixe o aparelho no local escolhido, usando uma fita adesiva de dupla face.
2. Faça soar um alarme para que se possa verificar se o receptor está captando o† sinal do aparelho.

PASSO 5 – MONTAGEM FINAL

Afrouxe o parafuso que segura o PCB e deslize a placa até que a parte redonda do furo se posicione sob a cabeça do parafuso, permitindo a retirada do PCB.
1. Faça os furos pré-marcados na tampa do detector para a colocaáo dos parafusos (veja fig. 5).
2. Monte o detector na sua posição final.
3. Reinstale o PCB na sua posição dentro do detector.

ENGLISH

Long Range Lens (position LONG):
Pulse count - 1
Height 2.5 m.
Range 15m (50ft) fig 6b

When the adjustment is completed, fasten the screw to the PCB in the desired position.

STEP 7 – WALK TEST

1. Set MODE jumpers to FULL SIGN, LED jumper to ON and PULSE to any desired count (1,2 or 3).
2. Close cover, prepare WALK TEST (fig. 7). Observe LED confirmation. Verify that the receiver is properly receiving the signals.

STEP 8 – FINAL SETUP

1. Open the unit and reset the jumpers to the following positions.
   PULSE COUNT: 1,2 or 3 as desired (See note below).
   MODE: As desired
   LED: ON or OFF, as desired.
   Unused LED jumper should be placed on one leg (see Fig. 8)

2. Close cover and verify proper operation.

NOTES:
1. A higher pulse count reduces the overall detection performance but increases immunity to false alarms.
   However, for long range lens use only pulse count of "1"

2. To ensure longer battery life, use Normal Mode.

PROCEDURE FOR CHANGING LENSES

1. Remove sensor sleeve (fig.9).
2. Remove lens from sleeve (fig.10).
3. Reverse procedure to insert new lens.

CAUTION NOTICE

This device complies with U.S. FCC Part 15 and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
Changes or modifications not expressly approved by ROKONET may void the user's authority to operate this equipment.

Simultaneous transmissions from two different units may cause message interference resulting in loss of information.

The communication quality of this unit may be affected by its surrounding environment. Nearby electrical equipment may interfere with its normal operation. The operation of this unit must, therefore, be tested at each installation since its transmission quality may vary as a result of operational conditions.

ITALIANO

1. Forare le predisposizioni di fissaggio (vedere fig. 5).
2. Fissare il rivelatore nella posizione definitiva.
3. Montare la scheda elettronica.

PASSO 6 – REGOLAZIONE DELLA SCHEDA ELETTRONICA

Usare i riferimenti marcati nella parte inferiore destra della scheda elettronica per scegliere la regolazione verticale corretta come di seguito spiegato:

Regolazione Fine per l'area da proteggere (fig. 6):
Lenti Grand'Angolo:
Altezza d'installazione: 2.5 m.
Grandezza Stanza 3-6 m (posizione "SHORT") figura 6a
Grandezza Stanza 6-16 m (posizione "LONG") figura 6b

Lenti Lunga Portata (posizione "LONG"):
Conteggio Impulsi: 1
Altezza d'installazione: 2.5 m.
Portata 15m
figura 6b

Dopo aver completato la regolazione della scheda elettronica, stringere la vite di fissaggio con la scheda allineata al riferimento desiderato (fig. 6b).

PASSO 7 – PROVA DI MOVIMENTO

1. Predisporre i ponticelli MODE in Modo Segnalazione Completa (FULL SIGN), il ponticello di abilitazione LED in ON (inserito) e il ponticello PULSE sul conteggio impulsi desiderato (1,2 o 3).

2. Chiudere il coperchio dell'unità ed effettuare le prove di movimento (fig. 7). Verificare la corretta rilevazione del sensore tramite l'accensione del LED. Verificare inoltre, che il ricevitore riceva correttamente le segnalazioni dal rivelatore.

PASSO 8 – CONFIGURAZIONE FINALE

1. Aprire il coperchio dell'unità e ripristinare i ponticelli nelle posizioni seguenti.
   CONTEGGIO IMPULSI (PULSE COUNT): 1, 2 o 3 impulsi , come richiesto (Vedere nota in basso).

MODI DI FUNZIONAMENTO (MODE): Come desiderato. (Vedere nota in basso).

LED: ON o OFF, come desiderato.
Se non si usa il LED, il ponticello relativo va posizionato su di un solo pin (estratto) (vedere fig. 8)

2. Chiudere il coperchio e verificare il funzionamento richiesto del rivelatore.

NOTE:
1. Un conteggio impulsi elevato riduce la capacità di rilevazione ma incrementa l'immunità ai falsi allarmi.
   In ogni caso, se si utilizzano le lenti a lunga portata, utilizzare solo la configurazione a un (1) impulso.
2. Per assicurare la lunga autonomia della batteria, utilizzare il Modo NORMALE di Funzionamento.

PROCEDURA PER LA SOSTITUZIONE DELLE LENTI

1. Rimuovere la protezione plastica dell'ottica del sensore (Fig.9).
2. Rimuovere la lente dal suo alloggiamento (Fig.10).
3. Effettuare la procedura inversa per inserire la nuova lente.

AVVERTENZA

Questo dispositivo è conforme alle normative Europee ETS I 300 220 (solo opzione frequenza 433.92).

Modifiche o Cambiamenti non espressamente approvati da ROKONET possono invalidare la concessione all'utilizzo da parte dell'utente.
La qualità di comunicazione di questo dispositivo può essere influenzata dall'ambiente in cui è installato. Apparecchiature elettroniche situate nelle immediate vicinanze possono causare interferenze al normale funzionamento. Il funzionamento di questa unità deve essere testato ad ogni installazione poichè la qualità di comunicazione varia in funzione delle condizione ambientali presenti nel luogo d'installazione.
Trasmissioni simultanee da due differenti unità possono causare interferenza nei messaggi con la conseguente perdita dell'informazione trasmessa.

FRANÇAIS

Etape 6 - Ajustement du circuit imprimé

Utilisez l'échelle graduée sur la carte, en bas à droite pour choisir la position correcte.

Position correcte pour la protection (figure 6)

Lentille Grand Angle :
Hauteur 2.5m
Taille de la pièce 3 à 6m (position "SHORT") fig. 6a
Taille de la pièce 6 à 16m (position "LONG") fig. 6b

Lentilles Longue Portée (position "LONG") :
Comptage d'impulsions 1
Hauteur 2.5m
Portée 15m fig. 6b

Quand l'ajustement est terminé, resserrez la vis sur la carte dans la position désirée.

Etape 7 - Test de Passage

1. Placez le cavalier Mode sur FULL SIGN (Test de passage), le cavalier LED sur ON et le cavalier PULSE (impulsions) sur le comptage désiré (1, 2 ou 3).
2. Refermez le couvercle et préparez le test de passage. (fig. 7) Observez la confirmation par LED, puis la réception du signal par le recepteur.

Etape 8 - Montage final

1. Ouvrez le détecteur et placez les différents cavaliers ainsi :
   PULSE (impulsions) :1, 2 ou 3 selon les besoins (voir § NOTES ci-dessous)
   MODE : Selon votre choix. (voir § NOTES)
   LED : ON ou OFF selon votre choix. Pour ne pas utiliser la LED, placez le cavalier sur une seule broche. (Voir figure 8)

2. Refermez le couvercle et vérifiez le bon fonctionnement.

NOTES :
1. Un comptage d'impulsions à 3 réduit la rapidité de détection mais augmente l'immunité aux fausses alarmes.
   Cependant, si vous utilisez une lentille Longue Portée, le comptage d'impulsions sera placé sur 1.
2. Pour assurez une plus longue autonomie de la pile, utilisez le Mode Normal

CHANGEMENT DE LENTILLE

1. Retirez la protection du capteur (Figure 9)
2. Retirez la lentille de la protection du capteur (Figure 10)
3. Inversez la procédure pour placer la nouvelle lentille.

AVERTISSEMENT

Rokonet Electronics ne garantit pas un appareil qui aura subi des changements ou modifications, sans son approbation préalable. Des émissions simultanées de deux détecteurs différents peuvent engendrer des interférences causant une perte d'information.
La qualité d'émission de cet appareil peut être réduite par son environnement. La proximité d'appareils électriques peut perturber son fonctionnement normal.Par conséquent, le fonctionnement de ce détecteur devra être testé à chaque nouvelle installation, puisque la qualité d'émission dépendra de son propre environnement.

DEUTSCH

2. Montieren Sie nun die Melder-Grundplatte auf ihre endgültige Position.
3. Setzen Sie die Platine wieder ein.

Schritt 6 - JUSTIERUNG DER MELDERPLATINE

Benutzen Sie die Skala auf der linken oberen Seite der Platine um die richtige senkrechte Einstellposition zu wählen, indem Sie wie folgt vorgehen :

Feinabstimung der Schutzbereiche (fig. 6):

Für die Weitwinkel-Linse:
Installationshöhe 2,5 m.
Raumgröße 3 – 6 m (position "SHORT") Fig. 6a
Raumgröße 6 – 16 m (position "LONG") Fig. 6b

Für die Lanzonen-Linse (position "LONG"):
Impulswahl -1
Installationshöhe 2,5m.
Erfassungsbereich 15 m fig. 6b

Wenn Sie die gewünschte Einstellung beendet haben, ziehen Sie die Platinenschraube fest.

Schritt 7 – GEH - TEST Funktion

1. Stellen Sie den MODE-Stecker auf FULL SIGN, den LED-Stecker auf ON und den PULSE-Stecker auf eine beliebige Impulszahl (1,2 oder 3).
2. Schließen Sie das Gerät nun mit dem Gehäusedeckel. Die LED-Anzeige leuchtet jetzt bei jeder Erfassung und Sie können die Erfassungszonen im Detektionsbereich abgehen.

Kontrollieren Sie, ob der Empfänger die ausgesandten Signale störungsfrei empfangen hat.

Schritt 8 - ENDPROGRAMMIERUNG

1. Nehmen Sie den Gehäusedeckel des Melders ab, und stecken Sie die Programmierstecker wie folgt:
   PULSE-STECKER: 1,2 oder 3 wie gewünscht
   MODE-STECKER: wie gewünscht
   LED-STECKER: ON oder OFF wie gewünscht
   Wenn ein Stecker nicht verwendet, nur auf einen PIN stecken (fig.8)

2. Schließen Sie das Gerät nun mit dem Gehäusedeckel.

HINWEIS :
1. Eine höhere Impulszahl reduziert die allgemeine Detektionsempfindlichkeit, steigert aber die Immunität gegen Fehlalarme.
   Beim Einsatz einer Langstrecken-Linse darf nur die Impulszahl "1" gewählt werden.
2. Um die Batterie-Lebensdauer zu erhöhen, den MODE-Stecker auf NORMAL stecken.

AUSTAUSCH VON LINSEN

1. Entfernen Sie die Sensor-Schutz-Halterung (fig.9)
2. Lösen Sie die Linse von der Halterung (fig.10)
3. Wählen Sie nun die gewünschte Linse und bringen Sie diese in umgekehrte Reihenfolge Wieder auf die Halterung auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Dieser Melder kann keine Interferenzen verursachen.
2. Der Melder muß Interferenzen empfangen, auch wenn diese zu Fehlfunktionen Führen können.
   Wenn zwei oder mehrere Sender gleichzeitig senden kann zu Informationsverlust führen.
   Die Kommunikationsqualität ist von den Umwelteinflüsse abhängig. Montieren Sie den Melder nicht nahe an leitenden (Metall) Objekten oder Geräten, die Radiofrequenzen Erzeugen.

ESPAÑOL

2. Montar el detector en su posición final.
3. Reinstalar la tarjeta.

PASO 6 – AJUSTE DE LA TARJETA

Utilizando la escala en la parte baja de la derecha de la tarjeta. elegir el ajuste vertical correcto como sigue:

Ajuste fino del Area Protegida (fig. 6):

Lente de Gran Angulo:
Altura 2.5 m.
Tamaño de habitación 3-6 m (9-18 pies) (posición SHORT) fig 6a
Tamaño de habitación 6-16m (18-50 pies) (posición LONG) fig 6b

Lente de Largo Alcance (posición LONG):
Contado de pulsos – 1
Altura 2.5 m.
Alcance 15m (50 pies) fig 6b

Cuando el ajuste es completado, cerrar el tornillo con la tarjeta en la posición deseada.

PASO 7 – PRUEBA DE CAMINATA

1. Colocar los puentes de MODO en FULL SIGN, puente de LED en ON y PULSE de acuerdo al contado deseado (1, 2 o 3).
2. Cerrar la cubierta, preparar la prueba de caminata (fig. 7). Observar la confirmación del LED. Verificar que el receptor recibe correctamente las señales.

PASO 8 – AJUSTE FINAL

1. Abrir la unidad y colocar los puentes en las posiciones siguientes:
   PULSE COUNT: 1, 2 o 3 de la manera deseada
   MODE: De la manera deseada
   LED: ON o OFF, como sea deseado
   Si el puente del LED no es utilizado, debe ser colocado sobre una de las patas (ver fig. 8)
2. Cerrar la unidad y verificar la operación correcta.

NOTAS:
1. Un contado de pulsos más alto reduce el desempeño total de captura pero aumenta la inmunidad a falsas alarmas.
   De todos modos, para lentes de largo alcance debe utilizarse sólo contado de pulsos "1".

2. Para asegurar larga vida a la batería, utilizar el Modo Normal.

PROCEDIMIENTO PARA EL CAMBIO DE LENTES

1. Remover el manguito del sensor (fig. 9).
2. Remover la lente del manguito (fig. 10).
3. Invertir el procedimiento para instalar una lente nueva.

ADVERTENCIA

Este dispositivo es conforme a la norma Europea ETS I 300220 (sólo la opción de frecuencia 433.92 MHz).

Cualquier modificación no expresamente aprobada por Rokonet puede anular el derecho del usuario a operar el equipo.

La calidad de comunicación del dispositivo puede ser influenciada por el ambiente en el cual está instalado. Aparatos electrónicos situados en la proximidad del dispositivo pueden interferir con su operación normal. Por lo tanto, la operación de la unidad debe ser probada en cada instalación ya que su calidad de transmisión puede variar como resultado de las condiciones de operación.

La transmisión simultánea de dos unidades diferentes puede causar interferencia en los mensajes, resultando en pérdida de información.

PORTUGUÊS

PASSO 6 – AJUSTE DA POSIÇÃO DA PLACA DO CIRCUITO (PCB)

Use a escala no lado direito inferior da placa (PCB) para selecionar a posição adequada do ajuste vertical, de acordo com o seguinte:

Ajuste fino da Área Protegida (fig. 6):
Lente de Grande Angular :
Altura: 2,5 m.
Dimensão do Ambiente: 3 a 6 m (9 – 18 ft) (posição "SHORT") fig. 6a
Dimensão do Ambiente: 6-16 m (18 – 50 ft)(posição "LONG") fig. 6b

Lente de Longo Alcance (posição "LONG"):
Contador de Pulsos: - 1
Altura: 2.5 m.
Alcance: 15m (50 ft) fig. 6b (LONG)

Ao terminar o ajuste, aperte o parafuso ao PCB na posição escolhida.

PASSO 7 – TESTE DE VERIFICAÇÃO (WALK TEST)

1. Coloque os jumpers do Modo Operacional (MODE) na posição de Sinalização Total (FULL SIGN), o jumper do LED na posição ON e o do Contador de Pulsos (PULSE) na posição desejada de contagem (1,2 ou 3).
2. Coloque a tampa frontal em sua posição e feche o detector. Efetue o teste andando em frente ao detector na área de sua cobertura (WALK TEST) (fig. 7). Observe a confirmação do LED. Verifique que o receptor está captando, corretamente, os sinais transmitidos pelo detector.

PASSO 8 – CONFIGURAÇÃO FINAL

1. Abra o aparelho e coloque os jumper nas seguintes posições:
   CONTADOR DE PULSOS: 1,2 ou 3, conforme o desejado (Veja observação abaixo)
   MODO OPERACIONAL: Conforme o desejado.
   LED: ON (ligado) ou OFF (desligado), conforme o desejado.O jumper do LED, quando não é usado, deve ser colocado num dos pinos de sua base (veja fig. 8)

2. Feche a tampa e verifique a operação adequada.

OBSERVAÇÕES :
1. Uma contagem mais alta de pulsos reduz a atuação do detector, porém, aumenta a sua imunidade contra alarme falso.

De qualquer forma, com lente de longo alcance use somente a contagem de 1 pulso
2. Para assegurar uma longa duração da pilha, use o modo operacional Normal.

PROCEDIMENTOS PARA A TROCA DE LENTES

1. Remova a manga protetora do sensor (fig. 9).
2. Remova a lente de sua posição na manga (fig. 10).
3. Faça o procedimento oposto para colocar uma nova lente.

AVISOS DE CAUTELA (para instalações nos Estados Unidos e no Canadá)

This device complies with U.S. FCC Part 15 and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
Changes or modifications not expressly approved by ROKONET may void the user's authority to operate this equipment.

Simultaneous transmissions from two different units may cause message interference resulting in loss of information.

The communication quality of this unit may be affected by its surrounding environment. Nearby electrical equipment may interfere with its normal operation. The operation of this unit must, therefore, be tested at each installation since its transmission quality may vary as a result of operational conditions.

fig. 1

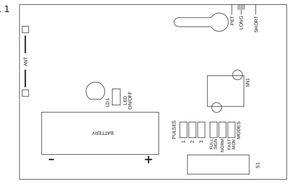

fig. 2

fig. 3

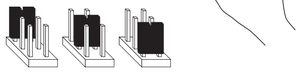

fig. 4

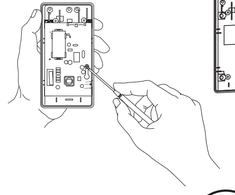

fig. 5

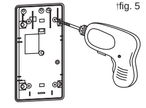

fig. 6

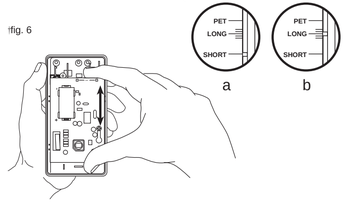

fig. 7

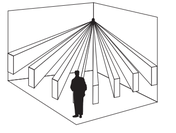

fig. 8

FCC NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of more of the following measures:
(1) Reorient or relocate the receiving antenna.
(2) Increase the separation between the equipment and receiver.
(3) Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CONSULT WITH YOUR LOCAL RADIO AGENCY ABOUT THE POSSIBILITY OF OPERATION OF THIS DEVICE.

ROKONET
ROKONET ELECTRONICS LTD.
14 HACHOMA ST.
75655 RISHON LETZION. ISRAEL.
TEL: (972) 3 961 6555. FAX: (972) 3 961 6584.
http://www.rokonet.com

ROKONET USA:	TEL: (1) 800 344 2025	FAX: (1) 914 592 1271
ROKONET UK:	TEL: (44) 527 576 765	FAX: (44) 527 576 816
ROKONET ITALY:	TEL: (39) 02 392 5354	FAX: (39) 02 392 5131
ROKONET BRAZIL:	TEL: (55) 21 2496 3544	FAX: (55) 21 2496 3547

© 2002 Rokonet Electronics Ltd

5INT90 C 3/2002

NOVA 90 wireless

XL RANGE

ROKONET

SPECIFICATIONS

ELECTRICAL

Operating Voltage:	3 V Battery
Current Consumption:	20 µA standby
Frequency:	318 MHz / 433.92 MHz
Dead Time (normal mode):	2.5 minutes
Supervision Transmission:	Every 65 minutes / or 12 minutes
Battery Life:	5 years (Normal Mode)

OPTICAL

Filtering:	White Light Protection
Vertical Adjustment:	Per Scale Position

PHYSICAL

Size:	127.6 x 64.2 x 40.9 mm (5 x 2.5 x 1.6 in.)

ENVIRONMENTAL

Operating temperature:	0°C to 55°C (32°F to 131°F)
Storage temperature:	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)

Specifications are subject to change without prior notice.
Should any questions arise please contact your supplier.

ROKONET LIMITED WARRANTY

Rokonet Electronics, Ltd. and its subsidiaries and affiliates ("Seller") warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use for 18 months from the date of production. Because Seller does not install or connect the product and because the product may be used in conjunction with products not manufactured by the Seller, Seller can not guarantee the performance of the security system which uses this product. Sellers obligation and liability under this warranty is expressly limited to repairing and replacing, at Sellers option, within a reasonable time after the date of delivery, any product not meeting the specifications. Seller makes no other warranty, expressed or implied, and makes no warranty of merchantability or of fitness for any particular purpose. In no case shall seller be liable for any consequential or incidental damages for breach of this or any other warranty, expressed or implied, or upon any other basis of liability whatsoever.
Sellers obligation under this warranty shall not include any transportation charges or costs of installation or any liability for direct, indirect, or consequential damages or delay.
Seller does not represent that its product may not be compromised or circumvented; that the product will prevent any persons, injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise; or that the product will in all cases provide adequate warning or protection. Buyer understands that a properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of burglary, robbery, fire or otherwise but it is not insurance or a guaranty that such will not occur or that there will be no personal injury or property loss as a result.
Consequently seller shall have no liability for any personal injury, property damage or loss based on a claim that the product fails to give warning. However, if seller is held liable, whether directly or indirectly, for any loss or damage arising from under this limited warranty or otherwise, regardless of cause or origin, sellers maximum liability shall not exceed the purchase price of the product, which shall be complete and exclusive remedy against seller. No employee or representative of Seller is authorized to change this warranty in any way or grant any other warranty.
WARNING: This product should be tested at least once a week.

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by the party responsible for compliance, Rokonet Electronics Ltd. could void the user's authority to operate the equipment.

fig. 9

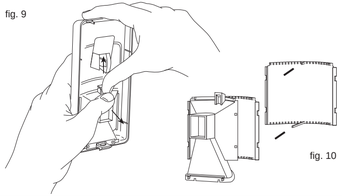

fig. 10